

# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN 13445-1:2002/A1:2009

01-februar-2009

Unfired pressure vessels - Part 1: General

Unbefeuerte Druckbehälter - Teil 1: Allgemeines

Récipients sous pression non soumis à la flamme - Partie 1: Généralités

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13445-1:2002/A1:2007

SIST EN 13445-1:2002/A1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009>

### ICS:

23.020.30	V æ } ^ Á [ • [ å ^ Ê ] ä • \ ^ b \   ^ } \ ^	Pressure vessels, gas cylinders
-----------	--	------------------------------------

SIST EN 13445-1:2002/A1:2009

en

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 13445-1:2002/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 13445-1:2002/A1**

June 2007

ICS 23.020.30

English Version

**Unfired pressure vessels - Part 1: General**

Réceptifs sous pression non soumis à la flamme - Partie  
1: Généralités

Unbefeuerte Druckbehälter - Teil 1: Allgemeines

This amendment A1 modifies the European Standard EN 13445-1:2002; it was approved by CEN on 22 March 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction .....	4
1 <b>Scope</b> .....	4
1.1 <b>General</b> .....	4
3 <b>Terms and definitions</b> .....	4
4 <b>Quantities, symbols and units</b> .....	5
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of the EU Directive 97/23/EC on Pressure Equipment .....	6

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 13445-1:2002/A1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009>

## Foreword

This document (EN 13445-1:2002/A1:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 54 "Unfired pressure vessels", the secretariat of which is held by BSI.

This Amendment to the European Standard EN 13445-1:2002 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2007.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 97/23/EC .

For relationship with EU Directive 97/23/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This amendment is based on EN 13445-1 up to issue 26 (April 2006).

The document includes the text of the amendment itself. The corrected pages of EN 13445-1 will be delivered as issue 27 of the standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 13445-1:2002/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009)

[5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009)

**EN 13445-1:2002/A1:2007 (E)****Introduction****Part 2**

*Replace the second sentence by:*

It is limited to steel with sufficient ductility, see Clause 4 of EN 13445-2:2002. For components operating in the creep range, it is also limited to steels with sufficient ductility for the proposed application.

NOTE For definition of the creep range, see Clause 3 of EN 13445-3:2002, definition 3.23. See also EN 13445-3:2002, 5.1.

**Part 3**

*Delete the last sentence.*

**Part 5**

*Add at the end of the fifth paragraph:*

Specific testing subgroups 1c and 3c apply to vessels or vessel parts working in the creep range.

*Add after the last paragraph:*

NOTE For definition of the creep range, see Clause 3 of EN 13445-3:2002, definition 3. 23. See also EN 13445-3:2002, 5.1.

SIST EN 13445-1:2002/A1:2009  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009>

**1 Scope****1.1 General**

*Replace the third paragraph by:*

This European Standard applies to both creep and non-creep operation.

---

*Add a NOTE after this paragraph:*

NOTE For definition of the creep range, see Clause 3 of EN 13445-3:2002, definition 3. 23. See also EN 13445-3:2002, 5.1.

---

**3 Terms and definitions**

*Add a new definition 3.16:*

**3.16****weldment**

weld metal, heat affected zone and adjacent base material(s)

---

**4 Quantities, symbols and units**

*In Table 4-2, Line Celsius temperature, Symbol*

*Change to:  $t$ ,  $T$*

*Replace the text of Annex ZA with the following:*

## **iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)**

[SIST EN 13445-1:2002/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009>

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of the EU Directive 97/23/EC on Pressure Equipment

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 97/23/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 97/23/EC**

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Content	Essential requirements (ERs) of Directive 97/23/EC, Annex I

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

*Same content as before for the Table*

**WARNING —** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dc65668d-a76b-48cf-8bc1-5ca38fa31f3a/sist-en-13445-1-2002-a1-2009>